



Les Productions du Théâtre du Partage

# Le Prophète de Khalil Gibran



[www.theatredupartage.com](http://www.theatredupartage.com)

Dossier de Presse

---

## Note d'intention adaptation

J'ai découvert "Le Prophète" sur les conseils d'amis bienveillants...

Et j'ai aussitôt voulu le faire connaître.

Mais comment partager un livre avec celui qui ne lit pas?

En le transformant en spectacle vivant?

Oui! Comment lui donner vie sans lui donner chair?

Mais Comment porter la densité spirituelle du texte au spectateur... sans en faire un conte pesant ou un discours moralisateur? Comment éviter l'effet "Totem"?

Gibran au détour d'un article m'a donné une solution:

"l'amour est le fil qui a tissé tous ses écrits."

J'ai donc adapté "Le Prophète" comme l'histoire d'amour de deux êtres humains en quête d'élévation ...

un prophète et une devineresse liés par le destin...

où la séparation se transforme en pacte d'élévation mutuel et individuel... où le bonheur du partage vaut plus que le partage...

et où la raison et la passion s'étreignent et se révèlent sans fin.

Rassurons-nous si l'on ne comprend pas tout, tout de suite, on est inspiré longtemps..

Francescu Raffaelli

traduction et adaptation

## Argument de mis en scène

*«L'amour est le fil qui a tissé tous mes écrits.»*

Khalil Gibran

Cette nouvelle adaptation intégrale raconte l'amour de deux êtres en quête d'élévation.

Un prophète et une devineresse liés par le destin.

La raison et la passion s'étreignent et se confrontent, empreintes de mysticisme oriental et de culture occidentale, entre un homme et une femme qui évoluent dans l'écoute et le partage. Une parole de sagesse universelle et intemporelle incarnée en deux corps qui dansent, chantent, s'étreignent et se révèlent pour que chacun devienne ce qu'il est déjà.

Un véritable hymne à la vie et à l'épanouissement de soi, essentiel et incontournable.



« Tes enfants ne sont pas tes enfants. Ils sont fils et filles de la vie à elle-même. »

## L'œuvre

Durant toutes ces années, le prophète a côtoyé les collines, conversé avec les vents et murmuré au creux des arbres. Étranger au peuple d'Orphalese, il a pourtant appris à le connaître et à l'aimer.

Or, à l'heure de repartir vers sa terre natale, il éprouve une grande tristesse car c'est au sein de ce peuple, grâce à tout ce que lui a insufflé ce lieu, qu'il a pu mûrir la sagesse qu'il va désormais dispenser.

Et c'est à Orphalese qu'à l'heure de l'adieu, dans un ultime échange, il s'accomplit comme prophète.

On l'interroge sur les grandes préoccupations humaines et, inlassablement, il chuchote sa réponse avec tendresse et compréhension, sans dogmatisme.

Long poème en prose, *Le Prophète* nous livre une conception de la religion qui est une conception de la vie. Étonnamment moderne, le panthéisme de Khalil Gibran conduit le divin vers des régions accessibles à tous.

Nul besoin d'être chrétien du Liban, comme son auteur, pour se laisser bercer par le doux balancement des phrases.

D'une grande indulgence envers les faiblesses de l'homme, mais aussi d'une grande confiance dans ses possibilités, cette modulation de *L'Ecclésiastique*, publiée en 1925, est sans doute le texte auquel Gibran a consacré le plus d'efforts.



**Khalil**

**جبران خليل**

**Khalil Gibran (1883-**

de la montagne qui se découvre dans l'exil une passion sans modération pour son pays. C'est un lecteur de la Bible qui parle comme un soufi, un chrétien qui chérit la gloire de l'Islam, un amateur de femmes mûres qui cherche sur le miroir de son œuvre la pureté de son âme. Le poète Adonis a très bien parlé de lui : " C'est un astre qui tourne seul hors de l'orbite de l'autre soleil qu'est la littérature, dans son acception universelle. " Il a passé sa vie à écrire et à peindre. Il naît à Bécharré, sous l'occupation ottomane, Bécharré, ses cascades, ses forêts, ses hivers de neige, ses chants galiléens, ses collines plantées de vieux ceps, et " leurs grappes suspendues comme des lustres d'or ", où il rentrera après trois étapes décisives (Paris, New York, Boston), dans un cercueil en bois de cèdre, pour un dernier et triomphal hommage.

Nous découvrons par ces textes une existence étrange, plus méditative qu'active, hantée par l'idée de la purification intérieure et dont les événements semblent s'enchaîner pour imaginer ce livre resté unique, *Le Prophète*, construit comme un livre sacré. " C'est le plus grand pari de ma vie.

Tout mon être est dans *Le Prophète*.

Tout ce que j'ai fait avant [...] n'était qu'une période d'apprentissage.

" *Le petit prince oriental en exil s'est glissé dans la peau d'un messie.*

Il est animé d'une puissance et d'une fraîcheur singulières. Ses mots ont baigné dans les eaux de deux sources, jaillies d'Orient et d'Occident, de l'écriture et de la parole, de l'exil et du pays perdu; et par ondoiements divers touchent la rive sans fin de l'universel.

**Gibran**

**جبران**

**1931 est un Libanais**



«La terre est ma patrie et l'humanité, ma famille. »



**Coraldine Zaïna avec son diplôme de photographe travaille d'abord pour l'Agence France Presse .**

**Mais une envie bien plus grande que l'image l'anime : l'expression de l'âme par le mouvement.**

**Elle obtient son diplôme d'Etat à Aix en Provence, en 2006.**

**Elle travaille depuis avec différentes compagnies :**

**Les Ballets Alpes Maritimes (Nice, univers Néo classique), le Ballet de Mayotte (Mayotte, travail sur la mémoire et héritage des danses Maories par le biais de la danse contemporaine), Magenta (Nîmes, spectacles retraçant la mémoire de la chanson Française et hommage à Piaf), Les Demoiselles Mistick (Seyne-sur-Mer spectacle cabaret en hommage au cinéma).**

**Nombreux Opéra en tant que danseuse et figuration dansée : « Orphée aux Enfers » (Opéra de Limoges), « Aïda » (Chorégies d'Oranges, opéra Nice), « La Bohème » et « le Barbier de Séville » (Opéra de Nice).**

**Elle enseigne à Marseille la danse et le « wellness ».**

**Elle défend une danse engagée, accessible et ouverte à tous.**



**Francescu Raffaelli est un artiste complet : comédien, auteur et metteur en scène. Il est né à Bastia en Corse.**

**Formé à Paris au cours Florent, à l'école Charles Dullin et aux méthodes américaines .**

**Il travaille depuis 1994 dans plusieurs langues surtout au théâtre, mais aussi au cinéma et en télévision.**

**Il a interprété des auteurs aussi variés que Nathalie Sarraute, François Boyer, Molière, Woody Allen, Ovide, La Fontaine, Shakespeare, Feydeau, Guitry... mais aussi St Augustin ou St Luc.**

**Il signe en 2005 la mise en scène de la création de « Des Poissons dans un Bocal » première pièce de Yoan Giansetto.**

**Acteur protéiforme, il est actuellement en tournée avec : « Les confessions de St Augustin », « Feydeau dans tous ses états », « Autour de La Fontaine », « L'évangile de St Luc en alexandrins », « Karl Marx, le retour » et « Le Prophète de Khalil Gibran ».**

**Il est un des membres fondateurs du Théâtre du Partage.**



## La chorégraphe

**Elise Francoul - Mautalen est danseuse, chorégraphe et dirige les ateliers artistiques de KASHDANCE-C.I.A.M. (Chantiers d 'Initiatives Artistiques Marseillais)**

**Marseillaise de souche, elle voyage à travers le monde pour enrichir sa danse et sa culture.**

**Passionnée de sociologie, le comportement humain et les racines culturelles sont sa source d'inspiration.**

**Formée à la danse traditionnelle africaine, à la danse contemporaine, moderne et au jazz, sa gestuelle est toute en puissance et en fluidité.**

**Sa recherche sur le mouvement vise à toucher un large public , voir même les publics spécifiques.**

**Pour elle, l'art n'a pas d'autre devoir que d'être partagé et abordable.**

**Son approche contemporaine du jazz se met au service de la liberté corporelle, de l'expression scénique et de l'improvisation.**





## Revue de Presse

Corsica Sera

RCFM frequenza mora

France Bleu Nice

Nice Matin

Corse Matin

La Provence

Via Stella

Radio Sale Regina

La Marseillaise

## GRAND AVIGNON

LE PONTET

# Festival off : la sagesse dans "Le Prophète" selon Raffaelli



Dans la très belle mise en scène de Francesco Raffaelli, "Le Prophète" ouvre en profondeur la partie pontétienne du festival off 2013.

/ PHOTO H.L.

« une forme de théâtre où le spectateur pénètre inexorablement dans un monde où se définissent, dans un jeu d'une pureté et d'une sobriété exemplaires, les valeurs essentielles mais parfois oubliées de notre existence. »

La Provence

# Iconographie



*«Achète ce que t'offrent les artistes, ils recueillent les fruits et l'encens, et ce qu'ils t'apportent, bien que façonné de rêves, sont de la nourriture et des vêtements pour ton âme.»*

*Khalil Gibran*



*Création au Théâtre San Angelo et au Festival d'Avignon 2011*

*Gibran a écrit que "l'amour est le fil qui a tissé tous ses écrits."  
 Cette nouvelle adaptation intégrale raconte l'amour de deux êtres en quête d'élevation. Un prophète et une devineresse liés par le destin. La raison et la passion s'étreignent et se confrontent, empreintes de mysticisme oriental et de culture occidentale, entre un homme et une femme qui évoluent dans l'écoute et le partage. Une parole de sagesse universelle et intemporelle incarnée en deux corps qui dansent, chantent, s'étreignent et se révèlent pour que chacun devienne ce qu'il est déjà.*



*Un véritable hymne à la vie et à l'épanouissement de soi, essentiel et incontournable.*

*Traduction, Adaptation et Mise en scène Francesco Raffaelli  
 Chorégraphie Elise Mautalen  
 Chant Marie-hélène Meauxsoone  
 Musique Francesco Agnello*



# Ebauches de Mise en Scène



## Quelques avis du public..

Le texte de Khalil Gibran est servi par des comédiens inspirés, beaux et émouvants, et une mise en scène sobre et juste. Une flèche qui perce l'âme... A ne surtout pas manquer  
Phil -BilletReduc.com

spectacle exceptionnel! L'acteur Francescu Raffaelli est plus que brillant dans son interprétation, il vit intensément le prophète, il nous fait passer sa passion pour les textes de Khalil Gibran. Les émotions sont là; présentes, riches et pleine de lumière! Coraldine Zaïna est elle aussi, très touchante. Que d'Amour!! Merci encore.

Melanie- BilletReduc.com

Un pur moment d'humanité ou les instants présents prennent une allure d'éternité. Merci pour ce spectacle .  
Catherine

Une perle d'émotion, une perle dans ce festival  
Merci et plein d'Amour .  
Laurence

On retient son souffle, on se laisse frapper par les mots et on entre dans cet équilibre qui permet la vie.  
Merci du fond du coeur..  
Véronique

Merci à vous pour cette belle prestation.  
Que d'Amour, que de Lumière, quelle vérité dans vos regards...  
très émue...Belle continuation à vous deux.

S.

## Tournée

Bastia

Erbalunga

Sartene

Avignon depuis 10 ans

Monfavet

Nice

Vence

Bravone

Ghisonnaccia

Aleria

Paris

Auxerre

Bleny-le-Carreau

Brioude

St Lucie de Porto Vecchio

Zonza

Miomo

Morsiglia

Troye

## **Informations générales**

- › *Durée du spectacle : 1h 20*
- › *Nombre de comédiens : 2*
- › *Régisseur : 1*

## **Fiche technique (configuration minimum)**

*Console Lumiere*

*4 PC et 6 PAR*

*Console Son (lecture d'après cd ou fichier) MP3*

*Enceintes*

**Espace scénique minimum: 5m sur 4 m**

***Possibilité d'adapter l'espace scénique en fonction du lieu d'accueil. Nous contacter pour plus d'informations.***

## **Installation**

- › *Montage : 1 heure*
- › *Lumières : 3 heures*
- › *Démontage : 1/2 heure*

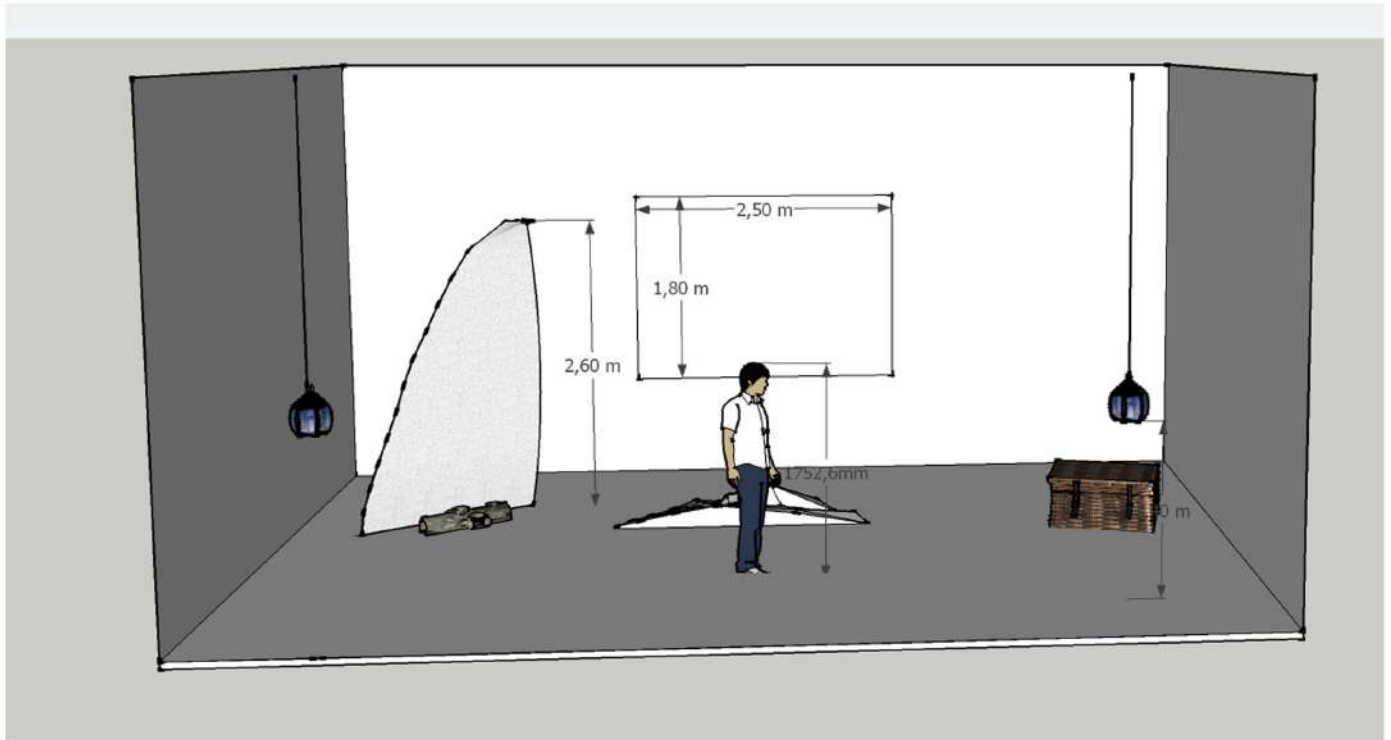
## **Conditions financières**

- › *Modulable en fonction de la jauge et de la période*
- › *Nous contacter pour un devis personnalisé*

## **Défraiements**

- › *Restauration pour 2 adultes et un enfant  
(3 adultes si technicien non fourni)*
- › *Si nécessaire hébergement 2 adultes et un enfant*
- › *Forfait Kilométrique*





- Hauteur de la voile modifiable
- 2 photophores à suspendre/ou a mettre en valeur
- Tissus à suspendre en fond de scène.
- 1 contre sur pied pour l'ombre chinoise de la voile  
(en fond de scène)



« N'oublies pas que la terre se réjouit de sentir tes pieds nus et que les vents n'attendent que de jouer avec ta chevelure. »

## Les Productions du Théâtre du Partage

Numéro de création de l'association : 02B1005068

Journal Officiel du 1er Octobre 2005 art. n°277

Déclaration à la préfecture de Haute-Corse.

N° de siret : 499 340 198 00013

Licence d'entrepreneur du spectacle N°2/1032101

Licence d'entrepreneur du spectacle N°3/1032093

Nos spectacles sont assurés Allianz Pro N°45247916

Les productions du Théâtre du Partage ont pour objet :

- Promouvoir des œuvres théâtrales en lecture et en production.
- Produire et promouvoir du spectacle vivant de tout type : Théâtre, Danse, Chant, Musique, Clown, Commedia, Marionnette.
- Produire des œuvres audiovisuelles et radiophoniques.
- Éditer et promouvoir des textes originaux.
- L'enseignement de toutes disciplines artistiques.

Siège social :

Stéphane Raffaelli

Hameau de Partine

20200 Santa Maria di Lota

Téléphone : 06.20.56.16.11.

Courriel : [productiondupartage@gmail.com](mailto:productiondupartage@gmail.com)



« Lorsque l'amour t'invite à le suivre, suis-le, même si ses chemins sont pénibles et tortueux »

## **Remerciements**

**Les productions du Théâtre du Partage tiennent à  
remercier :**

**Ses membres bienfaiteurs**

**Mr Pierre-François Orenge De Gaffory**

**Mme Frédérique Balbino**

**la cie Théâtre expression**

**Mme Muriel Bertrand**

**La municipalité de Bastia**

**Mr & Mme Guillaud**

**Mr David Martinetti**

**Mr Antoine Graziani**

**Mr Paul Sciacca**

**Mr Francesco Agnello**

**Mme Meauxsoone**

**Mme Mautalen**

**Mr & Mme Raffaelli**

**... et tous ceux qui, par leur présence et leur soutien,  
ont permis à ce rêve de se réaliser...**



## **Contacts**

**Pour toutes demandes de renseignements :**

**Les Productions du Théâtre du Partage**

**Mme Raffaelli**

**Hameau de Partine**

**20200 Santa Maria di Lota**

**Téléphone: 06.20.56.16.11.**

**Courriel : [productiondupartage@gmail.com](mailto:productiondupartage@gmail.com)**

**Site Web : [www.theatredupartage.com](http://www.theatredupartage.com)**

**Chargée de diffusion : *Dominique Mula +33 (0) 6 16 63 10 31***

**Nos spectacles sont disponibles en résidence,**

**production ou coproduction**

**n'hésitez pas à demander nos tarifs.**

